

Assemblée Générale

Vendredi 1^{er} juin 2018



Exercice 2017

Sommaire

Rapport moral du Président.....	1
Rapport d'activité du CRIL54 – année 2017.....	3
Partie I : L'association et son champ d'intervention.....	4
1. Missions du CRIL54.....	4
2. Ses objectifs principaux.....	4
3. Les profils linguistiques, en bref.....	5
4. Les chiffres-clés de l'illettrisme.....	5
Partie II : Activité du CRIL54.....	6
1. Accueil, information et orientation du public.....	6
2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique.....	7
3. Action « savoirs de base » à l'ESAT APF de Ludres.....	13
4. Les Défis de l'Écriture.....	14
5. Groupe de travail interne sur la fracture numérique.....	18
6. Recueil de portraits de binômes.....	20
7. Partenariats sur le territoire.....	21
8. Actualisation des compétences de l'équipe.....	23
9. Orientations 2018.....	24
10. Revue de presse.....	25

Rapport moral 2017

Avant d'aborder le bilan de l'année 2017, il nous semble important de revenir sur nos conclusions et réflexions concernant le bilan 2016. Nous ne vous avons pas caché, à la même période, notre inquiétude lors de l'Assemblée Générale du 19 juin dernier : «... si les comptes de l'année 2016 sont le reflet d'un bilan équilibré, nous devons faire preuve de prudence et ce résultat ne doit pas nous faire oublier que nous manquons de lisibilité quant à certains soutiens financiers comme celui de la Région (...) La volonté des membres du bureau et du conseil d'administration est d'anticiper sur ces difficultés et incertitudes.»

Notre volonté aura été tout au long de cette année 2017 d'anticiper, de nous projeter à moyen terme même si les leviers permettant d'actionner des mesures de correction sont limités. Les difficultés et incertitudes rencontrées au cours de cet exercice auront été moteurs dans une recherche par le bureau et le conseil d'administration d'être dans cette dynamique d'anticipation, de se poser des questions, de remettre en cause des habitudes, de se projeter et d'imaginer ce que sera la lutte contre l'illettrisme demain. Pour décevant que soit le bilan financier que nous allons vous présenter, il démontre malgré tout que ces volontés d'anticipation et de remise en cause auront été respectées.

Anticiper

Les événements marquants de 2017 auront été, en juillet, le départ d'Amélie Comelli annoncé lors de la dernière assemblée et l'arrivée, en octobre, de Marianne Grosjean comme directrice de l'association. Le contrat « adulte relais » de Zhour El Maarri a été reconduit pour une période de 3 ans. Le contrat d'Alain Ledanseur a pris fin en septembre 2017 et celui d'Alexandra Sille en novembre 2017. Ils n'ont, à ce jour, pas été remplacés. La baisse du nombre de contrats aidés et la grande incertitude concernant les nouvelles modalités auront été un frein à l'embauche d'une personne supplémentaire pour renforcer l'effectif des deux permanentes de l'association. Les besoins en personnel et en ressources humaines existent, mais nous n'avons pas une vision suffisante à court ou moyen terme. C'est pourquoi nous avons dû pour l'immédiat, adapter notre organisation. Il est évident qu'il y a aujourd'hui de réels besoins de compétences pour répondre aux exigences de gestion, d'adaptabilité aux besoins et de réponses à apporter à nos différents partenaires. Mais ce besoin, dans l'état actuel, est difficile à financer.

Oser

Le rapport d'activité dont vous allez prendre connaissance après ce rapport moral détaille les différentes actions menées tout au long de l'année 2017 : les «Défis de l'Écriture», qui restent l'action phare de l'association, ou la constitution d'un groupe de travail sur la fracture numérique constituent entre autres des actions en cohérence avec la lutte contre l'illettrisme. Il est important de noter que celles-ci, si elles font l'objet de demandes de subvention, sont toutes, au départ, financées par les fonds propres de l'association. Le risque de ne pas obtenir ces subventions existe mais ne doit pas nous empêcher d'oser de nouvelles actions et de monter de nouveaux projets. Une action décidée en 2016, celle de laisser «trace» de ce qui fait la caractéristique du CRIL54, le travail en binôme apprenant-bénévole, a été mise en œuvre en fin d'année 2016 ainsi que sur le premier semestre 2017 : la rédaction par Geneviève Henry Colin d'un recueil de témoignages illustré par Karine Maincent. Nous savions que ce projet allait être difficilement financé, mais cette action était en cohérence avec notre démarche et il était important qu'il reste un témoignage de ces rencontres entre deux personnes qui n'avaient aucune chance de se rencontrer par ailleurs. C'est pourquoi, même s'il y avait incertitude quant aux possibilités de financement, nous avons voulu mener cette action jusqu'à son terme avec l'édition d'un recueil «De mot en mot» présenté sur le stand des autoédités lors de la première journée du Livre sur la Place. Le financement a été assuré par une aide du Rotary et par les fonds propres de l'association.

Rapport moral 2017

Respecter notre engagement

Selon le rapport Borloo (" Vivre ensemble, vivre en grand" avril 2018) « ...plus de 4,5 millions de personnes (6% des salariés, 20% des bénéficiaires du RSA) ne peuvent pas lire un texte. Dans les seuls quartiers de la politique de la ville, 1,5 million de personnes sont en difficulté avec le français oral ou écrit » ...Notre mission est de lutter contre l'illettrisme sous toutes ses formes. Nous constatons une baisse du nombre d'apprenants en situation d'illettrisme en accompagnement par notre réseau : ils sont difficiles à identifier et à convaincre de s'engager dans une démarche de réapprentissage des savoirs de base. Souvent, ils ne connaissent ni leurs droits ni les dispositifs pour réapprendre. Nous sommes armés pour répondre à ces demandes et sollicitations, cela fait partie de notre engagement, encore faut-il qu'elles arrivent jusqu'à nous. C'est pour cela que nous avons besoin dans cette lutte contre l'illettrisme de l'ensemble de nos partenaires pour nous apporter leur aide et orienter le public vers le réseau de bénévoles. La poursuite du travail partenarial engagé avec les structures du Plateau accueillant le public en difficulté linguistique - le Centre Social "La Clairière", le Buisson Ardent, ASAE Francas -, la participation aux réunions Accueil Insertion du Plateau de Haye ainsi que le travail partenarial avec notamment la médiathèque Haut-du-Lièvre ont pour but de mutualiser nos expériences afin d'optimiser nos actions et de les adapter à un environnement mouvant. La particularité du CRIL54, le fonctionnement en binôme, permet de mieux rassurer la personne et de lui donner confiance en ses capacités, première étape d'un parcours d'insertion souvent de longue haleine.

Nous allons dans quelques instants soumettre à votre vote l'approbation des comptes pour l'année 2017. Nos inquiétudes exprimées en 2016 ont été confirmées puisque le bilan 2017 que nous allons vous présenter accuse une baisse de subventions de 20 593 €. Si je termine ce bilan moral par ce constat, ce n'est ni pour nous défausser, ni pour accuser nos financeurs de tous les maux, ni pour trouver une explication à un résultat financier qui se solde par un déficit de 11 581 €, mais parce que cela nous interpelle et nous pose question à la fois sur notre utilité, sur la pertinence de nos actions et plus crûment sur notre avenir. Ces questions banales dans leurs expressions et connotations nous semblent essentielles pour pérenniser ce que nous considérons comme notre mission et la faire évoluer.

Comme conclusion à ce bilan de l'année 2017, je veux affirmer mon optimisme et ma confiance :

- optimisme et confiance vis-à-vis des bénévoles et des permanentes de l'association, car je sais la force de leur engagement, leur implication dans la lutte contre l'illettrisme. Tous savent que celle-ci est difficile car les délais de progression ne correspondent nullement aux critères habituels. Je veux ici les remercier et leur dire que nous avons besoin d'eux pour continuer à grandir.

- optimisme et confiance dans le travail réalisé dans les actions menées vers l'extérieur par Marianne Grosjean pour fédérer et sensibiliser les différents acteurs autour de la lutte contre l'illettrisme, dans le travail en interne de Zhour El Maarri pour motiver, suivre et faire évoluer les binômes apprenant-bénévole.

- optimisme et confiance vis-à-vis des institutions car elles savent que l'illettrisme est une cause qui non seulement a un coût humain mais aussi un coût économique, pour reprendre les termes cités dans le rapport Borloo concernant l'illettrisme : « Etre exclu de l'écriture et de la lecture, c'est l'être aussi de la culture, de l'expression et de la participation citoyenne. Coût économique : une moindre formation contribue à une moindre création de richesses... Le faible niveau de qualification des adultes coûte chaque année à la France deux points de son PIB ».

Enfin et surtout, optimisme, confiance, respect et admiration vis-à-vis des personnes en difficulté avec la langue parce qu'elles ont une véritable capacité à se dépasser. Il y a de la grandeur dans leur démarche d'apprentissage.

Rapport d'activité

Partie I :

L'association et son champ d'intervention

Rapport d'activité

1. Les missions du CRIL54

Le Centre Ressources Illettrisme de Meurthe-et-Moselle, le CRIL54, est une association loi 1901 qui a été fondée en 1992. Son siège se trouve sur le Plateau de Haye à Nancy, dans un quartier politique de la ville (QPV).

Espace d'animation et d'accompagnement à vocation départementale, le CRIL54 remplit différentes missions communes aux Centres Ressources Illettrisme (CRI) :

1. Une mission d'information sur le champ de l'illettrisme et de la maîtrise de la langue française :

- de tout public (individuels, futurs «apprenants» ou bénévoles, étudiants...)
- des professionnels de l'insertion et de la formation du territoire
- des partenaires institutionnels, des acteurs culturels et économiques.

2. Une mission d'appui aux professionnels (agents d'accueil, conseillers d'orientation et d'insertion, travailleurs sociaux, encadrants techniques, formateurs...)

3. Une mission de capitalisation et diffusion de ressources documentaires et pédagogiques.



2. Ses objectifs principaux

- Accueillir (dans ses locaux du Plateau de Haye à Nancy ou par téléphone) et informer toute personne adulte souhaitant développer ses compétences de base ou sa maîtrise du français et l'orienter vers la solution adaptée à ses besoins (réponse collective, de proximité, dispositif de droit commun ou accompagnement individuel par un bénévole du réseau du CRIL54).

- Dresser un répertoire des structures de proximité intervenant dans l'apprentissage linguistique et dans le réapprentissage des savoirs de base sur le territoire.

- Animer un réseau d'intervenants bénévoles qui, après avoir été formés, accompagnent en face-à-face pédagogique des apprenants adultes désireux de se réappropriier les savoirs de base ou de les consolider.

L'association et son champ d'intervention

Rapport d'activité

3. Les profils linguistiques, en bref...

La lutte contre l'illettrisme ne doit être confondue ni avec la politique linguistique des migrants, ni avec la remise à niveau :

On parle d'**illettrisme** pour un adulte (personne de plus de 16 ans) qui a été scolarisé en langue française et qui doit réapprendre, renouer avec les compétences de base nécessaires pour faire face de manière autonome à des situations de la vie courante (comme par exemple se déplacer, faire ses courses, lire une notice, faire ses démarches administratives...)

On parle d'**analphabétisme** pour un adulte qui n'a jamais été scolarisé dans quelque langue que ce soit, ni en France ni dans son pays d'origine, et qui ne connaît donc le code écrit d'aucune langue. Il s'agit pour cet adulte d'apprendre pour la 1ère fois à lire et à écrire une langue, le français.

On parle de **Français Langue Etrangère (F.L.E.)** pour un adulte étranger ou d'origine étrangère qui a été scolarisé dans une langue autre que le français avant son arrivée en France et qui doit apprendre la langue française pour vivre en France et s'y insérer.

On parle de **remise à niveau (RAN)** pour un adulte ayant été scolarisé qui maîtrise globalement les compétences de base, mais qui a besoin de consolider ses acquis, d'approfondir ses connaissances ou simplement de se rappeler certains points dans un but précis (par exemple, élaborer un projet professionnel, passer un concours de niveau V...).

4. Les chiffres-clés de l'illettrisme



7 % de la population âgée de 18 à 65 ans ayant été scolarisée en France est en situation d'illettrisme

Soit **2 500 000** personnes

60,5 % d'hommes

39,5 % de femmes



50 % ont plus de 45 ans



Plus de **50 %** travaillent



En Lorraine, ce taux s'élève à **10 %**



Partie II : Activité du CRIL54

1. Accueil, information et orientation du public

Rapport d'activité

Tout public en demande d'information sur les solutions de formation linguistique disponibles à proximité de son domicile est accueilli, renseigné et orienté :

- Selon ses besoins et son statut : salarié (en CDD ou en CDI), intérimaire, demandeur d'emploi (inscrit ou non à Pôle emploi), sans emploi (ayant ou non un projet professionnel), en apprentissage, en formation...
- Selon son profil linguistique : alphabétisation, Français Langue Etrangère (F.L.E.), remise à niveau ou situation d'illettrisme

Où ?



- Dans les locaux de l'association (sur le Plateau de Haye à Nancy)
- À défaut, par téléphone (03.83.97.01.34) ou par mail (54.cril@numericable.fr).

Quand ?



En permanence, tout au long de l'année, aux heures d'ouverture de l'association (du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h30 à 17h).

En pratique ?



Selon le cas, orientation vers :

- Un accompagnant bénévole du réseau du CRIL54 (face-à-face pédagogique)
- Un atelier d'apprentissage linguistique proposé par une structure associative sur le Plateau de Haye, à Nancy, dans l'agglomération ou dans le département (cf. Répertoire des structures élaboré par le CRIL54 et disponible sur le site Internet de l'association, www.cril54.org)
- Une action collective sur fonds publics (dispositif « Atout Clés » financé par la Région Grand Est, action linguistique financée par l'OFII...).

Près de **300** personnes informées et orientées en 2017



2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique

Rapport d'activité

Le CRIL54 anime un important réseau de bénévoles qui accompagnent individuellement des adultes dans l'apprentissage ou le réapprentissage des savoirs de base, étape indispensable dans un parcours d'insertion.



Qui sont les bénéficiaires ?

Ces accompagnements en face-à-face pédagogique s'adressent en priorité aux personnes en situation d'illettrisme :

- qui ne sont pas prêtes à intégrer une formation de groupe (par honte, peur du regard de l'autre, manque de confiance en soi, peur d'un nouvel échec...).
- qui ne peuvent pas intégrer un dispositif existant (comme Atout Clés, financé par la Région Grand Est en 2017) car elles ne sont pas éligibles, pour des raisons de disponibilité (parce qu'elles sont en emploi, par exemple) ou de mobilité.

À la marge, les personnes allophones qui apprennent le français pour vivre et s'insérer en France (les publics «Français Langue d'Insertion» dits F.L.I.) peuvent également bénéficier d'un accompagnement individuel (sauf sur Lunéville) à condition qu'elles soient en emploi, en formation ou en apprentissage.

Objectifs ?

Les accompagnements visent prioritairement la reprise de confiance (en soi, en ses capacités d'apprentissage) et l'acquisition progressive de l'autonomie grâce à une meilleure maîtrise des savoirs de base (lecture, écriture, calcul...) La vocation du réseau de bénévoles du CRIL54 est de réconcilier les apprenants avec ces apprentissages fondamentaux grâce à un accompagnement individualisé, sécurisant, adapté et sur mesure. Dynamiser, rassurer, soutenir, encourager, accompagner et mobiliser les apprenants sont les missions des bénévoles, qui ont pour objectif de favoriser la construction d'un contexte d'apprentissage favorable afin de rendre les apprenants autonomes dans leur rapport à l'écrit et au savoir.

2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique

Rapport d'activité

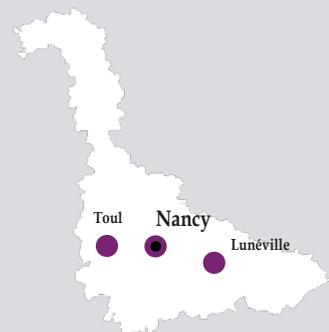
Comment ça se passe ?

Chaque apprenant en difficulté de maîtrise des savoirs de base ou de la langue :

- est généralement orienté vers le réseau par un professionnel de l'insertion (travailleur social, conseiller, accompagnateur socioprofessionnel, encadrant technique...).
- est suivi par un bénévole qu'il rencontre une fois par semaine, voire deux, au plus proche de son domicile mais dans un lien neutre (centre social, médiathèque, mairie ou toute autre structure partenaire du CRIL54). Chaque séance dure entre 1h30 et 2h.

Où ?

Ce réseau est actif sur les territoires de la Métropole du Grand Nancy, à Lunéville et à Toul.



Quels résultats peut-on attendre ?

Avec l'appui bienveillant du bénévole, la personne en situation d'illettrisme retrouve peu à peu confiance en elle et en ses capacités d'apprentissage, ose regarder son interlocuteur dans les yeux, retrouve l'estime d'elle-même et renoue ainsi, à son rythme, avec les apprentissages de la lecture, de l'écriture et/ou du calcul de base. Elle acquiert peu à peu de l'autonomie pour réaliser les actes de la vie quotidienne. Elle parvient aussi à mieux connaître et exercer ses droits.

Quant au public F.L.E., selon son niveau linguistique au démarrage de l'accompagnement, soit il passe avec succès un examen (A2,B1...), soit il passe un concours, soit il trouve un emploi (intérim, CDD ou CDI).

Place du réseau de bénévoles dans le «paysage» de la formation linguistique de base ?

L'action du réseau de bénévoles du CRIL54 s'inscrit donc en amont ou en complément de l'offre de formation collective proposée sur le territoire en 2017 :

- les dispositifs de formation de droit commun : le dispositif de lutte contre l'illettrisme financé par la Région Grand Est, Atout Clés, ou les actions linguistiques de l'OFII pour les primo-arrivants.
- les ateliers de formation linguistique de proximité (comme les A.S.L.) proposés par les structures associatives.

Les compétences des accompagnants bénévoles du réseau ?

- Ils ont tous suivi une formation initiale de 3 ou 4 jours assurée par des professionnels pour accompagner une personne en situation d'illettrisme avant d'être en face-à-face.
- Cette formation initiale est complétée par des échanges de pratiques tout au long de leur engagement au sein du réseau.
- Ils rencontrent toutes les 8 semaines environ la conseillère pédagogique expérimentée du CRIL54 dans le cadre du suivi tripartite de chaque accompagnement.

2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique

Rapport d'activité

Accompagnements individuels : les chiffres-clés

117 personnes accompagnées

64 femmes

53 hommes

43 ont intégré le dispositif courant 2017

48 ont participé aux Défis de l'Écriture 2017 et ont produit **55** textes



Profils linguistiques

51 personnes en situation d'illettrisme

44 F.L.E. (allophones)

18 remise à niveau

4 analphabètes

2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique

Rapport d'activité

	Nancy	Lunéville	Toul
Chiffres-clés sur les personnes accompagnées	<p>86 personnes accompagnées, dont 49 femmes et 37 hommes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 16 sont entrées sur le dispositif suite à une démarche personnelle - 33 ont intégré le réseau en 2017 - 82 ont pour objectif l'insertion dans l'emploi - 35 ont participé aux Défis de l'Écriture et 4 au spectacle (sur scène) - 30 retrouvent le bénévole qui les accompagne dans une médiathèque 	<p>25 personnes accompagnées, dont 11 femmes et 14 hommes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 ont intégré le dispositif suite à une démarche personnelle - 6 ont intégré le réseau en 2017 - 22 ont pour objectif l'insertion dans l'emploi - 11 ont participé aux Défis de l'Écriture 	<p>6 personnes accompagnées, dont 4 femmes et 2 hommes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 ont intégré le réseau en 2017 - 5 ont pour objectif l'insertion dans l'emploi - 2 ont participé aux Défis de l'Écriture et au spectacle (sur scène)
Rapport âge/ nombre de personnes accompagnées	<ul style="list-style-type: none"> - de 25 ans : 7 25-40 ans : 47 40-50 ans : 29 + de 50 ans : 3 	<ul style="list-style-type: none"> - de 25 ans : 8 25-40 ans : 8 40-50 ans : 4 + de 50 ans : 5 	<ul style="list-style-type: none"> 40-50 ans : 5 + de 50 ans : 1
Profils linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> - 24 personnes en situation d'illettrisme - 40 F.L.E. - 18 remise à niveau - 4 analphabètes 	<p>25 en situation d'illettrisme (soit tous les apprenants du réseau de Lunéville)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 2 personnes en situation d'illettrisme - 4 F.L.E.
Prescripteurs	Orientation par 28 partenaires	Orientation par 11 partenaires	Orientation par 4 partenaires
Sorties positives	<p>30 sorties dont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 7 en CDI (nettoyage, restauration, vente, sécurité) - 3 en CDD (nettoyage, aide à la personne) - 1 titularisation dans la fonction publique hospitalière (blanchisserie) - 1 mission d'interim longue durée - 3 entrées en formation qualifiante (CIP, aide-soignante, assistante de vie) - 2 entrées en formation Atout Clés - 5 obtentions de diplôme (DAEU, SIAP1, Delf A2, Delf B1) - 1 obtention du code - 1 démarche VAE (aide-soignante) 	<p>9 sorties dont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 en CDD - 1 en mission d'interim longue durée - 1 formation qualifiante (plaquiste) - 2 obtentions du permis 	<p>1 sortie pour intégrer une formation qualifiante</p>

2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique

Rapport d'activité

Animation du réseau de bénévoles

85 bénévoles actifs (en accompagnement)

18 bénévoles ont quitté le réseau courant 2017

Près de **25** bénévoles en pause pour des raisons diverses (maladie, changement d'ordre professionnel, charge familiale...)



Rôle de la conseillère pédagogique

La conseillère pédagogique a effectué :

- 43 nouvelles mises en relation «apprenant-bénévole».
- 11 journées de permanence à Lunéville (suivi des binômes et mises en relation).
- 1 journée de permanence à Toul (idem).
- des suivis pédagogiques et des mises en relation «au fil de l'eau» à Nancy.

2. Animation d'un réseau d'accompagnants bénévoles intervenant en face-à-face pédagogique

Rapport d'activité

Montée en compétences des bénévoles

Réseau de Lunéville

- 1 réunion d'échanges (11 bénévoles) : le 26 janvier 2017.
- 1 journée de formation à l'animation d'un atelier d'écriture (7 bénévoles) : le 9 mars 2017.

Réseaux de Nancy et Toul

- 2 réunions d'échanges (11 et 13 bénévoles) : les 23 janvier et 2 février 2017.
- 1 réunion d'échanges de pratiques avec 3 bénévoles intervenant à l'ESAT APF de Ludres : le 7 février 2017.
- 1 journée de formation F.L.E. : retour d'expérience suite aux 2 journées de fin 2016 (12 bénévoles) : le 6 mars 2017.
- 1 atelier de travail sur l'oralité basé sur le jeu de tarot des 1001 contes (8 binômes «apprenant-bénévole») en partenariat avec la Médiathèque Haut-du-Lièvre : le 20 avril 2017.
- 1 formation initiale de 3 jours indissociables (13 nouveaux bénévoles dont 1 pour Toul) : les 9, 16 et 30 mai 2017.
- 2 ateliers de présentation des ressources en ligne du réseau Co-libris, en partenariat avec la Médiathèque Manufacture (14 bénévoles) : les 31 mai et 9 juin 2017.
- 1 atelier animé par Alain Ledanseur «L'informatique au service de l'écriture» (4 binômes «apprenant-bénévole») : le 27 juin 2017.

3. Action «savoirs de base» à l'ESAT APF de Ludres

Rapport d'activité

- **Jusqu'en juin 2017** : poursuite de l'accompagnement individuel de 8 salariés volontaires de l'ESAT APF de Ludres par des bénévoles. Engagé en 2016, cet accompagnement se déroule dans les locaux de l'entreprise à raison d'une séance hebdomadaire de 2 heures et vise au maintien des acquis ou à la consolidation des compétences de base (lecture, écriture et/ou calcul).

Les Etablissements et Services d'Aide par le Travail (ESAT) sont des établissements médico-sociaux qui ont pour objectif l'insertion sociale et professionnelle des adultes handicapés.



- **Le 29 mars 2017** : cérémonie de remise d'un recueil de travaux écrits réalisés par les apprenants en présence de la 1ère adjointe de la Mairie de Ludres, d'un conseiller municipal, du directeur de la structure, Michaël Leclair, de l'équipe encadrante et de représentants du CRIL54 (voir la Revue de presse en fin de rapport d'activité).

Un accompagnement individuel de 8 salariés volontaires :

8 salariés bénéficiaires



3 femmes



5 hommes

Âge : entre 27 et 45 ans

Profils linguistiques : 1 personne en situation d'illettrisme
6 remise à niveau
1 F.L.E.

Rapport d'activité

Les Défis de l'Écriture se déroulent en plusieurs phases:

- 1 En février, choix de la thématique de l'année.
- 2 En mars-avril, formations à l'animation d'un atelier d'écriture pour les intervenants professionnels et bénévoles des structures participant aux Défis.
- 3 De mars à juin, au sein des différentes structures, rédaction des textes par les apprenants avec l'appui des intervenants (professionnels ou bénévoles).
- 4 En mai-juin, visites culturelles en lien avec le thème pour les participants.
- 5 Fin juin, collecte des textes par le CRIL54.
- 6 En octobre, envoi des textes au prestataire chargé d'imprimer le recueil.
- 7 À l'automne, ateliers de mise en voix et en espace de leur propre texte pour les apprenants-auteurs volontaires, animés par un comédien du Théâtre de Cristal de Vannes-le-Châtel.
- 8 En novembre ou décembre, spectacle de clôture au Centre Culturel André Malraux de Vandoeuvre-lès-Nancy, avec les apprenants-auteurs qui ont participé aux ateliers.



Rapport d'activité

5 visites culturelles en lien avec le thème 2017 - **43** participants



6 journées de formation à l'animation d'un atelier d'écriture



33 intervenants (professionnels et bénévoles) formés

170 participants

102 femmes

68 hommes

28 nationalités représentées

80 Français

78 habitent dans un quartier politique de la ville



18 structures partenaires



600 recueils imprimés



comportant chacun les **182** textes produits cette année

Spectacle de clôture - 10 novembre 2017
au CCAM Vandoeuvre



En juin, **2** ateliers de saisie de textes pour les apprenants du CRIL54 débutant en informatique



- **15** apprenants-auteurs ont mis en voix leur propre texte sur scène
- près de **200** personnes y ont assisté

Rapport d'activité

Témoignage d'une association partenaire

Retour d'une bénévole de l'association REPONSE à Vandoeuve, Nicole, qui a participé en 2017 pour la 1ère fois aux Défis.

Mon avis sur le thème des Défis 2017 :

Je l'ai trouvé très adapté aux apprenants : "Hier, aujourd'hui, demain... Nos vies, leurs vies". Ils y sont rentrés avec envie et avec goût.

La journée de formation du 21 mars 2017 au CRIL m'a donné d'autres outils. Ex. : des images sur lesquelles ils pouvaient parler d'histoires de vie dans leur pays, en France et avec les rencontres faites..

La visite du musée a été un temps fort pour eux :

. Temps où ils se rencontraient à l'extérieur : M. qui nous a payé un verre sur la terrasse a été un beau moment dont ils ont reparlé.

. La visite du musée en elle-même : la guide était une bonne pédagogue. Elle nous a présenté des tableaux selon les époques ; un portrait de la vie d'un peintre japonais qui retraçait son histoire d'après les objets qu'il a peints... Ils s'en sont servis après pour parler de leur vie : passé, présent, futur.

- La création d'une histoire inspirée de leur histoire mais dont ils se sont dégagés pour expliquer la vie générale dans leur pays et la vie en France et dans le futur : 4 apprenants l'ont fait.

J'ai eu ensuite des échos de S. sur leur présentation au CCAM par des acteurs . Ils en sont très fiers. Et voir leur histoire inscrite dans un livre (*ndlr : le recueil de textes des Défis 2017*) illustre et met en valeur le travail qu'ils ont fait.

Ils sont fiers d'eux-mêmes et parlent avec un grand respect de REPONSE qui trouve si bien les outils pour les mettre en valeur.

5. Groupe de travail interne sur la fracture numérique

Rapport d'activité

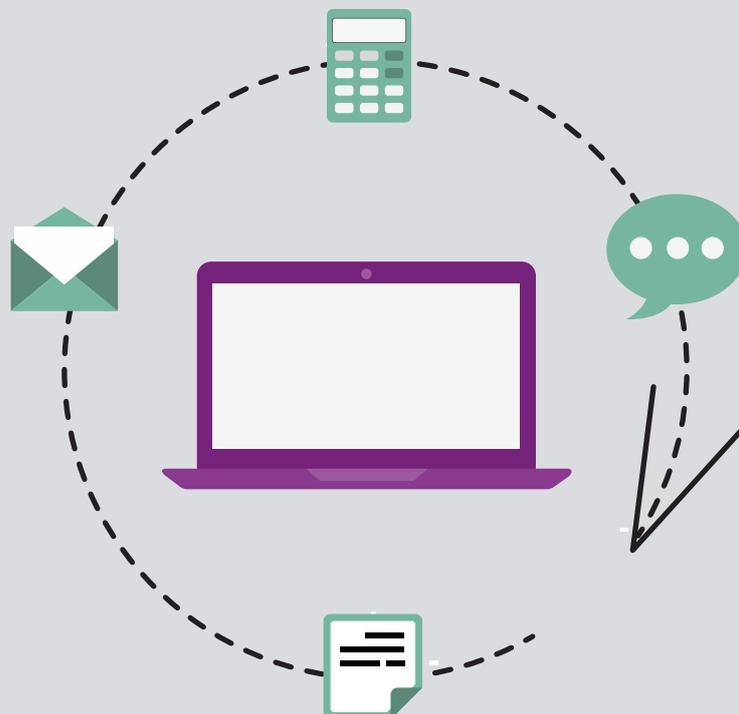
Poursuite du groupe de travail initié en octobre 2016. Constitué de bénévoles volontaires du réseau et d'un salarié (1er semestre), puis des deux salariées (au second semestre), ce groupe de travail vise à favoriser l'inclusion numérique des apprenants accompagnés individuellement par le réseau de bénévoles du CRIL54.

En effet, dans le monde d'aujourd'hui de plus en plus dématérialisé, il est important d'être à l'aise avec l'outil informatique. Pour s'informer, rester en contact avec ses proches, effectuer ses démarches et accéder aux services publics dématérialisés (CAF, santé, impôts, carte grise, allocations chômage, SNCF...), rechercher un emploi ou une formation, consulter son compte bancaire, etc., le numérique devient incontournable. Pour certaines personnes en difficulté de maîtrise de la langue, lire sur écran ou compléter un formulaire en ligne n'est pas simple. Pour d'autres, le numérique peut en revanche être un levier ou un support pour (ré)apprendre autrement.

- **6 réunions** : 20 février, 27 mars, 3 mai, 19 mai, 21 novembre et 19 décembre 2017.

- Bref questionnaire envoyé à tous les bénévoles pour identifier leurs besoins et leurs demandes sur ce thème afin de fixer un objectif opérationnel.

- **Objectif visé au 1er semestre** : former et sensibiliser au numérique les accompagnants bénévoles pour aider leurs apprenants à mieux maîtriser les savoirs de base.



5. Groupe de travail interne sur la fracture numérique

Rapport d'activité

Conception de 3 outils pédagogiques :

1. Diaporama sur la culture de l'Internet
2. Diaporama « Les dangers de l'Internet » (version pour bénévole et version pour apprenant)
3. Diaporama « L'ordinateur, ce n'est pas si compliqué » (cours de base axé sur l'écriture d'un texte, l'utilisation d'Internet et de la messagerie pour écrire un texte ou apprendre le français en ligne).



- Animation par leurs concepteurs d'une journée de formation à l'appropriation de ces 2 derniers outils le 3 avril 2017: une douzaine de participants.
- Partenariat avec la Médiathèque Manufacture pour y organiser la présentation aux bénévoles de ressources gratuites en ligne d'apprentissage du français pour les apprenants les 31 mai et 7 juin 2017 : une douzaine de participants.
- Formation « L'informatique au service de l'écriture » animée par Alain Ledanseur le 27 juin 2017 à l'intention de 4 binômes «apprenant-bénévole.» Objectif : utiliser l'informatique pour saisir et illustrer le texte produit pour les Défis de l'Écriture.
- Echanges pour fixer de nouveaux objectifs au groupe de travail. Quel rôle peut jouer le CRIL 54 aujourd'hui ? Comment le CRIL 54 peut-il continuer à faciliter l'accès aux droits des personnes qui font appel à son réseau de bénévoles ? 2 axes sont préconisés : le numérique comme levier pour (ré)apprendre et l'accès aux services publics dématérialisés.
- Elaboration d'un questionnaire long (2 pages). Objectif : mieux connaître les usages des apprenants accompagnés par les bénévoles du réseau en matière d'informatique et d'outils numériques, ainsi que leurs besoins d'aide.

6. Recueil de portraits de binômes

Rapport d'activité

«DE MOT EN MOT»

2016 : cette année-là, dans le cadre des causes qu'ils ont à coeur de défendre, les membres du Rotary Club de Nancy Majorelle choisissent de s'impliquer dans la lutte contre l'illettrisme. Pour ce faire, ils se mettent en lien avec le CRIL54. Ensemble, les deux instances organisent plusieurs événements publics suffisamment mobilisateurs pour étoffer les fonds du CRIL54.

2017 : après avoir réfléchi à la manière d'utiliser l'argent ainsi récolté, les administrateurs du CRIL54 décident de le consacrer à la publication d'un ouvrage centré sur le travail accompli par les personnes impliquées dans l'apprentissage du français et par les bénévoles qui les guident et les soutiennent en cheminant à leur côté. Principal objectif de l'opération : faire comprendre en quoi consiste la guidance personnalisée que prône le CRIL54. Concrètement, cela signifie interviewer une quinzaine de binômes apprenant-bénévole et assortir chaque témoignage de dessins représentatifs du «couple» concerné.

Contactés, quinze tandems acceptent de livrer leur expérience aux deux personnes qui viennent à leur rencontre, l'une pour créer des images, l'autre pour recevoir leur parole. Passé le temps des entretiens, est venu celui de la mise en forme des propos collectés et de la finalisation des dessins, ceux-ci suivis du choix du titre et de l'impression : au total, une somme d'opérations qui, semaine après semaine ont permis d'atteindre le terme fixé, à savoir la fin du mois d'août 2017. Début septembre, imprimé et équipé d'un code ISBN, le recueil est présenté sur l'un des stands du Livre sur la Place.

De mot en mot : ainsi qu'il en est de toute démarche d'apprentissage, celle qui consiste à s'approprier, ou à se réapproprier le français, signifie progresser pas à pas sur un chemin si difficile que l'exige courage et persévérance de la part de celui qui s'engage à le parcourir. Ce sont ces deux qualités que le CRIL54 a voulu mettre en valeur en rassemblant les témoignages de quelques-uns des binômes qui constituent le réseau de lutte contre l'illettrisme agissant en Meurthe-et-Moselle.

Le CRIL54 en partenariat avec le Rotary Nancy Majorelle vous présente le recueil de témoignages au profit de la lutte contre l'illettrisme :

«DE MOT EN MOT»

**Geneviève Henry-Colin
Karine Maincent**

Livre illustré de 52 pages - Tarif : 10 euros

N'hésitez pas à réserver votre exemplaire en contactant le CRIL54.

Ouvrage présenté sur «Le Livre sur La Place» le vendredi 8 septembre 2017.



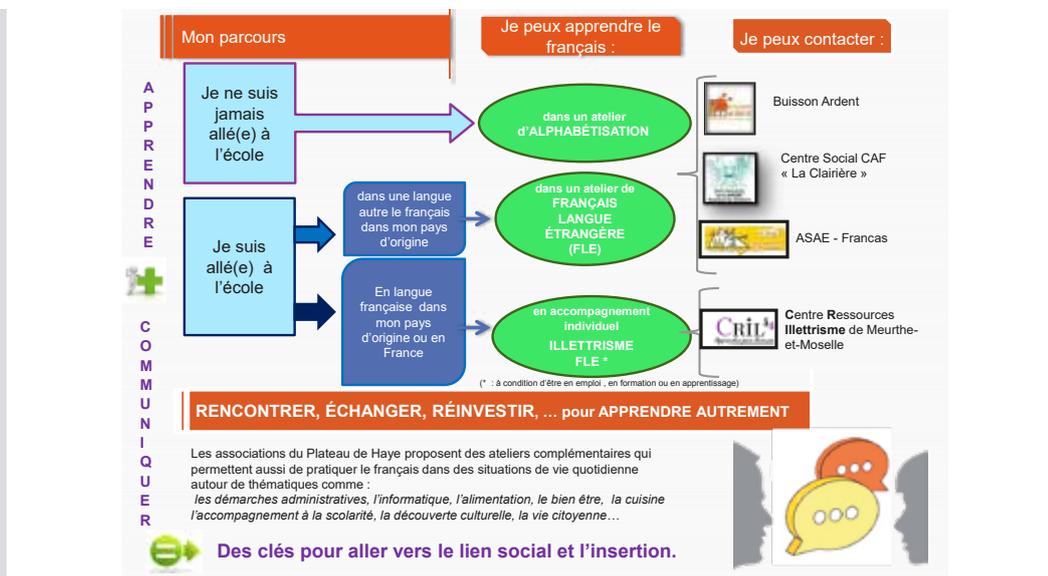
7. Partenariats sur le territoire

Rapport d'activité

Travail collaboratif avec les structures d'apprentissage du français sur le Plateau de Haye tout au long de l'année. Poursuite des travaux de mutualisation engagés en 2016 dans le cadre de la coordination des acteurs F.L.E. avec les partenaires du quartier (Centre social CAF « La Clairière », Le Buisson Ardent, ASAE Francas) :

- 6 rencontres : les lundis 23 janvier, 27 février et 3 avril, les jeudis 21 septembre, 19 octobre et 14 décembre 2017.

- Mise à jour régulière de la plaquette commune sur l'offre d'accompagnement linguistique :



- Elaboration d'une note « Démarche de concertation des structures associatives du Plateau de Haye » (juillet 2017).

- Ecriture commune d'une « Charte pour l'accueil des publics en besoin d'apprentissage de la langue française » (1ère version en octobre 2017, à valider par les responsables des structures).

Participation aux rencontres mensuelles Accueil Insertion Plateau de Haye organisées le 2ème lundi de chaque mois, à 14h, par Catherine Mahieu, référente territoriale insertion du CD 54.

Transmission à la DDCS de Meurthe-et-Moselle du répertoire des structures d'apprentissage du français (alphabétisation, Français Langue Etrangère et lutte contre l'illettrisme) élaboré par le CRIL54 depuis plusieurs années pour aider le CAEC à dresser une cartographie de l'apprentissage du français dans le département.

7. Partenariats sur le territoire

Rapport d'activité

Partenariat actif avec des institutions et associations culturelles de Nancy, Métropole du Grand Nancy et du département :

- les Bibliothèques de Nancy (outre les animations mises en place, de nombreux binômes « apprenant-bénévole » se retrouvent dans les locaux des médiathèques pour leur accompagnement hebdomadaire, ce qui les incite à s'y inscrire et à s'y rendre par la suite avec leurs enfants) ;
- les musées de Nancy (visites guidées par les médiatrices culturelles) ;
- le Centre Culturel André Malraux (CCAM) de Vandoeuvre ;
- le Théâtre de Cristal de Vannes-le-Châtel.

Ces trois derniers partenariats s'inscrivent dans le cadre des Défis de l'Écriture.

Partenariat avec de nombreuses structures pour la mise à disposition de locaux accueillant les binômes « apprenant-bénévole » du réseau du CRIL54 :

- Bibliothèques de Nancy : médiathèque de la Manufacture et médiathèque Haut-du-Lièvre ;
- Maison de l'emploi / Mission locale du Plateau de Haye ;
- Centres sociaux : Centre social CAF «La Clairière», Centre social CAF Jolibois, Centre social Michel Dinet (Toul), Centre André Malraux (Toul), Centre social Lamartine (Lunéville) ;
- Maisons de la Jeunesse et de la Culture : MJC du Haut-du-Lièvre, MJC Desforges, MJC Pichon, MJS Jacques Prévert (Lunéville) ;
- Associations : ASAE Francas, Croq Espace, ARELIA, Association Familiale à Lunéville...
- Foyer d'accueil de l'ARS Austrasie ;
- ESAT APF de Ludres ;
- Mairie de Villers-lès-Nancy...

Le 13 octobre 2017 : participation à la table-ronde organisée par l'association REPONSE à l'Espace Yves Coppens à Vandoeuvre, à l'occasion de son 30ème anniversaire, sur le thème « Maîtrise de la langue française, pratiques culturelles et citoyenneté ». Le CRIL54 y a expliqué combien une opération comme les Défis de l'Écriture pouvait contribuer à l'ouverture culturelle comme à l'apprentissage de la langue des participants en insécurité linguistique et/ou en insertion. A cette table-ronde participaient également, outre des acteurs locaux, Hervé Adami, professeur à l'Université de Lorraine, et Edris Abdel Sayed, directeur pédagogique de l'association Initiales à Chaumont et coordinateur du guide "Action culturelle et maîtrise de la langue".

8. Actualisation des compétences de l'équipe

Rapport d'activité

**La conseillère pédagogique, Zhour El Maarri,
a participé aux actions de formation suivantes :**

Rencontres-ateliers mises en œuvre par le GIP Formation Tout au Long de la Vie pour les médiateurs sociaux inscrits dans le dispositif Adulte-relais :

- Retour d'expérience sur la pratique de la médiation sociale : lundi 30 janvier 2017 ;
- Connaissance du territoire et partenariat : vendredi 3 février 2017 ;
- Santé mentale et médiation : comment accueillir et gérer les personnes ayant des troubles psychologiques : jeudi 2 mars 2017 ;
- Retour d'expérience sur la pratique de gestion de projet ou d'action : jeudi 27 avril 2017.



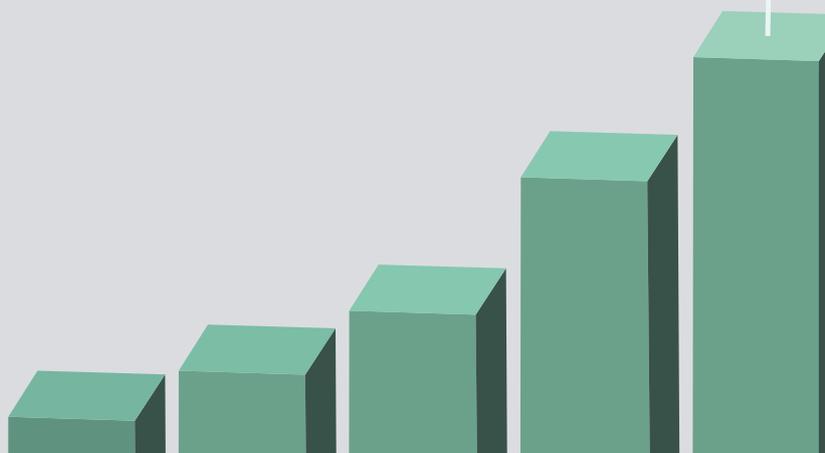
Formation mise en œuvre par le Collectif Inter-Associatif laïcité du 54 :

Valeurs de la République et Laïcité : lundi 27 et mardi 28 novembre 2017.



Formation proposée par le GIP Lorraine Parcours Métiers (Metz) :

Vers un accès pour tous aux livres, au plaisir de lire : jeudi 16 novembre 2017.



9. Orientations 2018

Rapport d'activité

Renforcer le «coeur de métier» du CRIL54

- Information et orientation du grand public sur le champ de la lutte contre l'illettrisme et de l'apprentissage de la langue française : accueil physique / téléphonique et informations en ligne - sur le site Internet de l'association - sur les solutions de formation qui existent à proximité pour (ré)apprendre à lire, écrire, calculer... à l'âge adulte (comme la formation Objectif Compétences de Base financée par la Région Grand Est dans le département, la certification CléA ou les ateliers proposés par les partenaires du Plateau de Haye ou dans l'agglomération du Grand Nancy);
- Animation et consolidation du réseau de bénévoles accompagnant individuellement des personnes en situation d'illettrisme;
- Sensibilisation des professionnels et appui au repérage du public en situation d'illettrisme;
- Réédition des Défis de l'Écriture, opération multipartenariale qui s'étend de février à décembre et propose une ouverture culturelle aux nombreux participants.

Poursuivre la refonte et le développement du site Internet du CRIL54

L'objectif est de mieux remplir à l'échelle départementale les missions attendues de la part d'un Centre Ressources Illettrisme, à savoir :

- information de tout acteur intervenant de près ou de loin dans le champ de l'accès aux savoirs de base, voire de l'apprentissage de la langue française, sur la problématique et les enjeux de la lutte contre l'illettrisme, notamment en matière de (ré) apprentissage de la lecture, de l'écriture, du calcul... de parcours de formation, d'accès à l'emploi, aux droits et à la citoyenneté. Les professionnels de l'insertion, de l'accompagnement et de l'emploi, les professionnels des secteurs associatif, socio-culturel, politique de la ville, culturel, éducatif et les agents d'accueil des collectivités sont visés ;
- capitalisation et diffusion de ressources documentaires et d'outils pédagogiques destinés à tout travailleur social, professionnel de l'accompagnement, formateur ou bénévole susceptible de rencontrer et d'accompagner des personnes en situation d'illettrisme et des publics peu ou non qualifiés ;
- mise à disposition d'outils d'auto-apprentissage en ligne.

10. Revue de presse

Rapport d'activité



Ludres Info, juin 2017

APF ENTREPRISES LORRAINE

Soutien pédagogique aux usagers : APF Entreprises Lorraine et le CRIL 54 s'engagent !

Dans le cadre de ses missions, APF Entreprises Lorraine offre continuellement de nombreuses possibilités d'activités diverses à caractère professionnel, ainsi qu'un soutien médico-social, au sein de favoriser l'épanouissement personnel et social des personnes qu'accompagne l'établissement. Il met également en œuvre des actions de formation professionnelle, d'entretien des connaissances et de maintien des acquis scolaires en recourant à des intervenants extérieurs.



C'est depuis l'octobre 2015 à la occasion 2016, une convention de partenariat a été signée avec le CRIL, 54 Centre de Ressources en Handicap de Metzville-et-Moselle pour offrir un soutien pédagogique pour la compréhension, pour l'acquisition des savoirs en matière de lecture, d'écriture et de calcul, pour permettre d'améliorer l'autonomie. Ce projet sera la concrétisation grâce à la collecte de la taxe d'apprentissage en 2015.

Il s'agit notamment de suivre individuellement et accompagnement à distance d'environ une heure par semaine, par un formateur diplômé du CRIL. Lors de ces séances, les apprenants ont écrit entre autres des lettres illustrées sur un thème de leur choix, réalisés dans un fascicule. 2 usagers ont signé avec le mois en cours.

Afin de renforcer ce dispositif accompagné d'une attention aux apprenants, une cérémonie a été organisée le mercredi 25 juin à 14H00 dans les locaux d'APF Entreprises Lorraine, avec d'un coté de l'association en présence de la Présidente, Conseil d'Administration, salariés et bénévoles du CRIL, le 1^{er} adjoint de la Mairie de Ludres, Véronique Pison, et Pierre Clauzel, conseiller municipal toujours présent en DVD ainsi que la Direction, les Professeurs et usagers APF.

Ce moment convivial a permis de mettre en avant des compétences et de reconnaître une fierté pour des personnes souvent invisibles.



Dimanche 12 novembre 2017

MÉTROPOLE GRAND NANCY 9

VANDEOEUVRE-LÈS-NANCY

Les Défis de l'écriture ont fait belle moisson

Les participants aux différentes associations du Département qui luttent contre l'illettrisme ont passé, vendredi, un bel après-midi au CCAM.

Non seulement une sélection des meilleurs « apprenants » a permis d'entendre leurs textes, mais les mêmes ont participé à ce qui ressemble plutôt à une pièce de théâtre qu'à un spectacle avec le Théâtre de Cristal.

C'est, pour la plupart, la première fois qu'ils montent sur une scène. Mais pas pour y être récompensés, puisqu'en fait, les participants l'ont été auparavant par le Centre de ressources Handicap (Cril) de Metzville-et-Moselle, qui a édité leurs textes. C'est pour la 14^e année.

Le Cril, dont le directeur délégué est Marianne Goussier, et le président Fabrice Bégard, coordonne les efforts de vingt et une structures associatives œuvrant contre l'illettrisme.

Il s'agit souvent de migrants qui apprennent le français langue étrangère, ou d'étrangers ayant besoin de se perfectionner, ou de

Français qui, pour diverses raisons, souvent médicales, ont dû à un moment ou un autre cesser l'apprentissage de la langue, ou ont accumulé d'importantes lacunes.

« La route est longue »
Vendredi, tous les auteurs étaient là et ont fait lire à leurs pairs sur scène. Un excellent public, représentatif au quart de tour.

Sur la scène, il y avait à un moment disposés des piles de livres. Le comédien du Théâtre de Cristal, Michel Meyer lisait un texte dit : « La route est longue, mais il ne faut tomber ». Et à ce moment précis, une des piles s'effondra ! Lors de sa descente, il reprit : « Le texte dit ensuite : il faut surtout rester debout ! » Étrange coïncidence, comme si les livres voulaient participer à la fête.

Le thème des textes écrits est consacré cette année par des auteurs pourvus peu familiers de l'écrivant : « Hier, aujourd'hui et demain ». Ceux qui ont été les vendredi étaient accompagnés en musique par Lisa Garnier, qui joue de tous les instruments.

Les participants à cette belle opération sont allés aussi visiter trois



La présentation d'une sélection des meilleurs textes n'était pas seulement une lecture, mais toute une scénographie mise en musique... Photo Pierre MATHIS

musées de Nancy avec des guides, et ont exploré bibliothèques et médiathèques.

Ah, la conclusion de cette soirée ? « La vie ne vaut rien, mais rien ne vaut une vie ».

Guillaume MAZAUD

Avec le Théâtre de Cristal

Le Cril a organisé la journée avec le Théâtre de Cristal qui a fait répéter les quatre auteurs sélectionnés, avec scénographie et accompagnement musical.

L'Est Républicain, 12 novembre 2017

10. Revue de presse

Rapport d'activité



LorPM, 27 novembre 2017

Retour sur le spectacle de clôture des Défis de l'écriture 2017 (LorPM News n° 68 – 27 novembre 2017 / Illettrisme et Compétences Clés)

Retour sur le spectacle de clôture des Défis de l'écriture 2017

200 personnes ont assisté à la manifestation de clôture de la 14^{ème} édition des *Défis de l'écriture* organisée par le CRIL 54 au Centre Culturel André-Malraux (CCAM) à Vandœuvre-lès-Nancy le 10 novembre dernier. Cette année, près de 170 personnes en difficulté de maîtrise de la langue française et/ou en insertion ont répondu à l'invitation du Centre Ressources Illettrisme de Meurthe-et-Moselle (CRIL 54) et ont rédigé un texte sur le thème « Hier, aujourd'hui, demain – Nos vies, leurs vies ». 182 textes ont été reçus par le CRIL 54, dont quelques-uns écrits collectivement.

Au cours du spectacle, une sélection de textes a été mise en voix et en scène par le Théâtre de Cristal (Vannes-le-Châtel). 14 apprenants-auteurs volontaires ont également déclamé leur propre texte sur scène, avec l'appui de Michel Mayen, comédien, et de Lise Garnier, musicienne. Ponctué de bruitages, de chants et de musiques, le spectacle a été marqué par le message tantôt poignant, tantôt humoristique ou encore politique, dont ces textes étaient porteurs. Le public ne s'y est pas trompé et a vibré à l'unisson, réagissant au quart de tour. L'osmose entre la salle et la scène était palpable !

Ce projet annuel vise à favoriser l'accès à l'écrit ou à faire (re)découvrir le plaisir d'écrire à des personnes ayant une faible maîtrise de l'écrit dans un cadre sécurisé et valorisant, tout en offrant une ouverture culturelle. En effet, chaque participant aux Défis - issu de l'une des 23 structures partenaires - est accompagné par un professionnel ou un bénévole tout au long du processus d'écriture. Des visites culturelles en lien avec le thème de l'année sont proposées aux apprenants-auteurs en partenariat avec les Musées et les Bibliothèques de la ville de Nancy. Quant aux professionnels encadrants et aux bénévoles, ils se voient proposer des ateliers d'écriture pour accompagner au mieux les apprenants.

L'ensemble des textes des *Défis de l'écriture 2017* a été édité dans un recueil distribué à l'issue de la manifestation à tous les spectateurs et surtout à chaque apprenant-auteur. Voir son propre texte figurer dans un « vrai » livre contribue en effet à valoriser la personne et à restaurer, si besoin, l'estime de soi. Des exemplaires sont à la disposition des professionnels intéressés dans les locaux du CRIL 54, sur simple demande.

Contact : CRIL 54, 17 bis rue Laurent Bonnevey à Nancy. Tél. : 03 83 97 01 34. E-mail : 54.cril@numericable.fr

Source : GIP LorPM

